

出國報告（出國類別：其他\_\_活動巡演）

臺灣國樂團「歌・樂・島～  
2017 日本九州巡演」計畫

服務機關：國立傳統藝術中心

姓名職稱：劉麗貞 團長等 21 名

派赴國家：日本九州－鹿兒島

出國期間：(場勘) 106 年 4 月 11 日至 106 年 4 月 14 日

(演出) 106 年 8 月 1 日至 106 年 8 月 6 日

報告日期：106 年 10 月 5 日

## 【目次】

摘要.....	2
壹、前言.....	3
一、參訪緣由 .....	3
二、參訪目的 .....	3
貳、演出行程安排與參訪過程 .....	4
一、出訪人員 .....	4
二、活動行程 .....	4
三、邀請函 .....	10
四、宣傳海報 .....	11
五、曲目規劃 .....	12
參、活動心得 .....	17
肆、建議事項 .....	19
伍、參考資料 .....	20
一、出訪行程表 .....	20
二、工作任務分配 .....	21
三、託運樂器裝點分配表 .....	22
四、活動照片 .....	23

## 摘要

臺灣國樂團長期致力於傳統音樂的推廣與發揚，同時長年擔任國家文化外交的大使，本次受日本鹿兒島縣臺灣蓬萊會之邀，於 2017 年 8 月至日本鹿兒島縣舉辦 2 場音樂會，以音樂敘述臺灣風土與在地文化，提升臺灣的國際能見度。

本案現場演出欣賞觀眾人數共計 988 人次，值得一提的是，出訪時雖遇強烈颱風「諾盧」侵襲日本鹿兒島地區，儘管風雨交加，依舊吸引許多貴賓及觀眾前來參加，全程聆聽欣賞，演出結束時觀眾掌聲如雷，使本團感受到日本友人的熱情與活力，也為本次演出活動畫下完美句點。

本次出訪成果大獲好評，成功推展臺灣特色之音樂，帶給日本地區愛樂民眾未曾耳聞的臺灣特色樂曲，提升臺灣在國際上的能見度及知名度，有效型塑臺灣文化品牌優勢，展現臺灣文化之「軟實力」！

# 壹、前言

## 一、參訪緣由

臺灣國樂團受日本鹿兒島縣臺灣蓬萊會之邀，於 2017 年 8 月至日本鹿兒島縣舉辦《歌·樂·島》音樂會，以精緻絲竹樂團編制，安排臺灣文化特色的歌謠，演出國人作品、推薦國人音樂家與當地音樂家同台演出，加強臺、日兩地文化合作交流；另外，安排與當地教育單位志學館進行文化交流，舉辦教育推廣音樂會。

除交流演出之外，並安排與鹿兒島當地音樂教育單位、文化單位交流，除洽談未來合作演出事項，並同步推動國民外交，有效推廣臺灣傳統文化給日本九州地區的民眾，提升臺灣文化發展趨勢。

## 二、參訪目的

臺灣國樂團辦理本項計畫，受日本鹿兒島縣臺灣蓬萊會之邀，於九州鹿兒島舉辦 2 場音樂會，加強臺、日兩地文化合作交流，增進國際視野，期能有效提高本團在日本的知名度，本案巡演活動預期達到以下目標：

- 一、 透過文化軟實力推動國民外交，促進我國與日本互動交流。
- 二、 分享與推廣臺灣特色的音樂美學價值，在國際社會中建立臺灣文化的品牌辨識度與認同感。

## 貳、演出行程安排與參訪過程

### 一、出訪人員

領 隊：臺灣國樂團團長 劉麗貞

副 領 隊：執行秘書 涂聰雲

演 職 人 員：汪志芬、陳逸庭、范程量、林永塗、張君豪、  
陳麒米、石瑞鴻、林明慧、劉寶琇、王琇嬪、  
張馥如、林意容、王均寧、楊珮怡、張璞瑛、  
高孟嵐、邱婉怡、呂建忠、黃純鈴

### 二、活動行程

本案演出活動概分為二階段進行，首階段由本團團長劉麗貞、執行秘書涂聰雲、行政管理師汪志芬及陳逸庭於4月11日至14日先行至日本鹿兒島實地場勘及執行相關前置作業，拜會鹿兒島縣臺灣蓬萊會會長陳怡如、副會長黃恭惠、廖珮君及本案主要聯絡人木村絹代女士，確認本團在活動期間需配合辦理之業務，並前往鹿兒島市民文化中心實地勘查演出場地，針對場地技術、演出行程與相關聯絡人進行充分溝通，確認相關舞台燈光及音響佈置位置，借用之樂器及相關演出器材。

場勘行程中，與鹿兒島縣政府代表 PR・觀光戰略部部長西

啟一郎、國際交流課課長吉村博幸會面，除邀請欣賞本次音樂會亦相互交流，增進臺日雙方情誼。

為使交流音樂會演出順利，前往拜會本次合作教育單位志學館中高等部校長冨尾良三、合唱團指導老師本純一郎，充分討論及更新演出內容，使交流音樂會演出更臻完美。

除上述外，另安排接受南日本新聞社專訪，拜會經營企劃局企劃經理部池端紘一郎，宣傳本次巡演活動，提高能見度，吸引更多民眾前來欣賞。

第二階段是本次的主要演出行程及參訪交流活動：

(一) 8月1日(星期二)：

出發，從臺北前往日本鹿兒島

1. 出訪人員搭乘中華航空自桃園中正國際機場飛抵鹿兒島機場。
2. 臺灣蓬萊會副會長黃恭惠導覽參訪文化歷史古蹟「仙巖園」，認識這座最能表達日本傳統文化之庭園。
3. 隨後，前往志學館整備樂器，安排排練座位，確認託運樂器、借用樂器等事宜。
4. 晚間由鹿兒島縣臺灣蓬萊會接待，與副會長黃恭惠、廖珮君及本案主要聯絡人木村絹代女士進行文化交流對談。

(二) 8月2日(星期三)：

地點：鹿兒島志學館中、高等部

1. 上午與鹿兒島當地青年鋼琴演奏家木村依加小姐共同排練，確認樂譜演奏技法、演奏段落等，並與木村依加討論演出時導聆內容，確保演出品質及讓觀眾能確實理解國樂樂器之美。
2. 下午與志學館合唱團共同排練前，先介紹出訪人員及國樂樂器給合唱團員們認識，讓他們初步認識國樂團後再排練，使排練情形更順暢圓滿。
3. 排練結束後，與主要負責之幹部一同召開「演出行前工作會議」，確認音樂會演出當天流程、換場安排、謝幕順序等工作，雙方進行充分溝通，為隔天之交流演出活動做最後的確認及準備。

(三) 8月3日(星期四)：

地點：鹿兒島市民文化中心

1. 全體出訪人員上午 9:00 進場裝臺，10:00-12:00 彩排，依照音樂會演出流程彩排，針對演出聲響調整、導聆、換場、謝幕等細節逐一檢視，確保晚上演出順暢。
2. 下午 14:00-16:00，演出「志學館文化交流音樂會」

3. 晚間由志學館接待，與校長富尾良三、蓬萊會副會長廖珮君及本案主要聯絡人木村絹代女士進行文化交流對談。

(四) 8月4日(星期五)

地點：鹿兒島志學館中、高等部

1. 上午至志學館整備樂器及排練，並檢討8月3日演出需修正之處，為增進演出效果，8月5日亦委託當地鋼琴演奏家木村依加擔任導聆，於音樂會演出當中介紹本團及國樂樂器。
2. 下午前往鹿兒島縣文化單位薩摩傳承館，薩摩傳承館收藏著鹿兒島當地從幕府到明治維新時期的藝術品，高達3,000多件，除此之外，也展示許多中國陶瓷器等美術品。著名的薩摩燒（日本著名的代表性陶瓷器，釉面有裂紋裝飾）也是常設展中的展品。

(五) 8月5日(星期六)

地點：鹿兒島市民文化中心

1. 本日為「歌・樂・島～臺灣國樂團九州公演音樂會」，因逢強烈颱風諾盧侵襲日本鹿兒島地區，本團劉麗貞團長於出發前往文化中心前，叮囑全體團員務必確保人員安全。
2. 全體團員於12:30乘車前往文化中心，13:00開始裝臺準備。
3. 14:00至17:00，依照音樂會演出流程彩排，針對演出聲響調

整、導聆、換場、謝幕等細節逐一檢視，確保晚上演出順暢。

4. 晚上 19:00，儘管風雨交加，依舊有許多貴賓及觀眾前來參加，參與貴賓有遠從福岡、宮崎冒著風雨前來的臺北駐大阪經濟文化辦事處福岡分處處長戎義俊、總務部長洪臨棟、查證課長葉素鈴、涉外課長李杰宏、鹿兒島縣政府 PR・觀光戰略部部長西啟一郎、國際交流課課長吉村博幸、課長輔佐伊瀨知強、學校法人志學館學園理事長志賀啟一、事務局長阿部哲郎、九州臺日文化交流會企劃執行長本鄉啟成、宮崎學園音樂協會理事長佐藤一哉等。

5. 本場演出以精緻絲竹樂團編制，安排臺灣文化特色的歌謠，以臺灣素材為題的創作曲，並且跟當地青年鋼琴演奏家同台演出，加強臺、日兩地文化合作交流，演出成果大獲好評，成功推展臺灣特色之音樂，帶給日本地區愛樂民眾未曾耳聞的臺灣特色樂曲。

#### (六) 8月6日(星期日)

地點：日本鹿兒島縣、福岡縣

1. 全體團員搭乘巴士前往福岡縣，參訪福岡縣飯塚市非常知名的傳統劇場－「嘉穗劇場」，該劇場開業近 90 年，至今都還有演出活動，除了解日本傳統劇場的構造，亦可理解日本

劇院的發展歷史。

2. 晚餐由臺北駐大阪經濟文化辦事處福岡分處處長戎義俊及代表接待，戎處長以八個字形容本團演出音樂會：「迷倒眾生，如癡如醉」，並於8月5日返回福岡的新幹線車中，寫下對本次音樂會的感想<sup>1</sup>，其中提到：「國樂居然如此迷人，讓我有點既驚又喜，這是一場成功的音樂饗宴，坐我身旁的鹿兒島縣廳觀光戰略部長西啟一郎，直呼過癮，這也是一次成功的國民外交。」，戎處長亦口頭表示將推薦本團前往東京舉辦音樂會，讓更多日本民眾能認識臺灣文化的軟實力。
3. 餐敘後，出訪人員搭乘中華航空自福岡機場返回臺灣。

---

<sup>1</sup>資料出處：臺北駐大阪經濟文化辦事處福岡分處官方網站，  
<http://www.taiwanembassy.org/jpfuk/post/7618.html>

### 三、邀請函

致 台灣國樂團

## 邀 請 函

鹿兒島縣台灣蓬萊會預定於2017年5月28日假鹿兒島縣民交流中心，舉行台日文化藝術交流活動。活動包括音樂會・台灣茶道・日本花藝・料理等，期能促進台灣及日本對彼此文化的認識並增進在鹿兒島台灣僑胞的情誼。音樂會中擬邀請 貴團相關人員27名，赴鹿兒島僅行演出及相關交流活動。如蒙惠允，無任感荷。

音樂會相關如下：

演出時間：2017年5月28日（星期日）

演出地點：鹿兒島縣民交流中心

排練時間：2017年5月24-27日

鹿兒島縣台灣蓬萊會將盡最大努力，協助貴團處理在鹿兒島各項事務，如有未盡事宜，雙方另行商議。

順頌 祈安

鹿兒島縣台灣蓬萊會  
會長 陳怡如



2016年2月15日

#### 四、宣傳海報

#### 本次演出海報

|| CC | National Chinese Orchestra Taipei | 臺灣國樂團 | 臺灣國樂團 | 日本九州公演

うた がく しま

# 歌・樂・島

台湾伝統楽器のオーケストラ

8/5 鹿兒島市文化ホール(第2ホール)  
開場:18:00 開演:18:30

曲目 《囑馬蘭》《打棗》《山歌:ピアノ協奏曲》《浜千鳥》《ふるさと》……その他

出演者 臺灣國樂團(プロデュース:吳榮順 製作:劉麗貞) ピアニスト:木村依加(鹿兒島出身)  
志學館コーラス(シャン・ドゥ・カーン 合唱部)

入場券 大人: 2000円 (当日券あり)  
大学生以下: 1000円 (当日券あり)  
利益の一部を福祉機構に寄付させていただきます

チケット問合せ 山形屋プレイガイド 099-227-6820  
十字屋クロス 099-239-8585  
(株)JJK 099-298-9568  
木村 090-9475-1952

指揮: 林永塗      ピアノ: 木村依加      臺灣國樂團      志學館コーラス(シャン・ドゥ・カーン, 合唱部)

協賛 文化庁      主催 國立傳統藝術中心 National Center for Traditional Arts 鹿兒島県台湾蓬萊会      公演団体 || CC | 臺灣國樂團

後援 台北駐福岡經濟文化弁事処 南日本新聞社 志學館中等部・高等部 西日本台湾学友会      贊助 JJK株式会社

## 五、曲目規劃

本次巡演安排二場演出，第一場演出為「文化交流音樂會」，觀眾對象為志學館師生，除了演出以臺灣素材為題的創作曲，並與志學館中、高等部合唱團共同演出；第二場演出為「歌・樂・島～臺灣國樂團九州公演」專場演出，主要環繞以臺灣音樂素材為主題，精選臺灣國樂領域重要作曲家對臺灣這塊豐富土地的觀察與音樂隨想，並與當地青年鋼琴演奏家共同合作，增進文化交流之深度與廣度。

### 第一場音樂會

演出日期：106年8月3日

演出曲目：

1. 阿里山的日出 ..... 張永欽 曲
2. 噶瑪蘭 ..... 蘇文慶 曲
3. 冬獵 ..... 劉錫津 曲
4. 打棗 ..... 郭進財 編
5. 白蛇傳—第一樂章 ..... 鄭濟民、羅偉倫 曲
6. 琴深意動組曲(選段)..... 劉至軒 編  
港都夜雨、我的心裡只有你沒有他、補破網、新不了情、追追追

#### 中 場 休 息

7. 落花夜 ..... 王 瑟 曲、林 雨 編
  8. 臺灣民謠組曲(望春風、高山青)..... 楊春林 編
  9. 漁歌與村舞 ..... 顧冠仁 曲
  10. 日本歌謠組曲(合唱與樂隊)..... 櫻井弘二 編  
浜千鳥(海濱之鶴)、夏は来ぬ(夏天來了)、ふるさと(故鄉)
- Encore : Sukiyak ..... 永六輔 詞、中村八大 曲、櫻井弘二 編

## 第二場音樂會

演出日期：106年8月5日

演出曲目：

1. 阿里山的日出 ..... 張永欽 曲
2. 噶瑪蘭 ..... 蘇文慶 曲
3. 陽明春曉 ..... 董榕森 曲
4. 櫻花 ..... 平井康三郎 編
5. 六月茉莉 ..... 閻惠昌 編
6. 打棗 ..... 郭進財 編
7. 漁歌與村舞 ..... 顧冠仁 曲

### 中 場 休 息

8. 山歌 ..... 關迺忠 曲
9. 藍色的思念(選段) ..... 關迺忠 編  
原鄉人、小城故事、再見吧我的愛人、千言萬語
10. 琴深意動組曲(選段) ..... 劉至軒 編  
港都夜雨、我的心裡只有你沒有他、補破網、新不了情、追追追
11. 日本歌謠組曲(合唱與樂隊) ..... 櫻井弘二 編  
浜千鳥(海濱之鶴)、夏は来ぬ(夏天來了)、ふるさと(故鄉)
- Encore : Sukiyak ..... 永六輔 詞、中村八大 曲、櫻井弘二 編

八、媒體報導

2017.06.11 南日本新聞

南日本新聞 2017.6.11  
**台湾国楽団が鹿児島公演 日本初**



台湾伝統楽器のオーケストラの共演もある。劉麗貞<sup>リウ・リエン・チン</sup>トウ「台湾国楽団」の日本初公演が8月5日、鹿児島市民文化ホール第2で開かれる。鹿児島市出身のピアノ奏者木村依加（志學館高等部）と東京音楽大学卒の芸術センターに属し、台湾の国立伝統音楽を披露する。

**木村依加（志學館高卒）と共演**

8月、市民文化ホール

の伝統音楽に根ざした作曲などの発表を続けている。公演は、木村と楽団員との鹿児島市での共演がきっかけ。全団員15人のうち、各楽器を担当するトップ20人が演奏を披露する。

パイオルガンのようなスエーンや琵琶、チャルメラに似たソーナーといった伝統楽器の特徴的な音色が「聴きどころ」。国内外で活躍する木村のほか、志學館の合唱団やコーラスも共演し「日本のふるさと」涙千鳥なども披露する予定。益金の一部は福祉団体に寄付する。午後6時半開演。全席大人2千円、大学生以下千円。チケットは山形屋ブレイカイド、十字屋クロスなどで発売中。鹿児島県台湾連葉会の木村さん11090947519524

公演準備のため鹿児島市を訪れた台湾国楽団の劉麗貞団長（中央）ら  
 —鹿児島市の南日本新聞社

2017.08.04 南日本新聞

南日本新聞 2017.8.4



**消しゴム**  
 台湾国楽団が

▽：台湾国でドイツで音楽活動をする同校卒業生の木村依加さん(29)と楽団の縁で実現。生徒らは、二胡やチャルメラなど

3日、鹿児島市民文化ホールであった志學館の伝統楽器とピアノなど中等部創立30周年記念芸術鑑賞会で日本初公演を行ったII写真。

▽：同日は木村さんもピアノを演奏。中等部3年で吹奏楽部の西村真由さんは「いい体験になった」と国を超えた音楽に刺激を受けた様子。団長の劉麗貞さん(51)は「音楽のように人の交流も活発になってほしい」と期待した。5日は同ホールで一般向けの公演がある。

(右田雄二)

TAIWAN  
REPUBLIC OF CHINA  
駐大阪經濟文化辦事處福岡分處

首頁 | 網站導覽 | RSS訂閱說明 | 聯繫我們 | 日本語 | 放大 | 縮小 | 關閉

駐地新聞 臺灣焦點新聞 駐地活動 經貿相關消息 臺灣政府新聞

瀏覽路徑： 首頁 > 最新消息 > 駐地活動

### 8/5 台灣直屬文化部國家級的國樂團在鹿兒島文化會館公演

張貼日期：2017-08-05

台灣直屬文化部國家級的國樂團在鹿兒島文化會館公演—2017.8.5  
今晚外面因颱風來襲，風雨交加，會館內250名觀眾卻是熱血沸騰，鼓掌叫好的欣賞國樂演奏。駐福岡辦事處處長戎義俊偕四位同仁，冒著風雨刻意從福岡及宮崎趕赴此盛會。戎處長用八個字形容此次的國樂演奏會：「迷倒眾生，如癡如醉」（観衆が魅了されて、酔い痴れた！）。

這是隸屬台灣國家級的國樂團首次在日本的公演，卻選擇在日本本土最南邊的鹿兒島市舉行。整場演奏會的關鍵靈魂人物是木村醫院院長的千金木村依加小姐，她當司儀又兼鋼琴伴奏；她雙親均是歸化的台灣，日語流暢無阻，又留學德國專攻鋼琴，音樂學業俱佳，享譽國際。她在演奏時用日語介紹橫笛、柳琴、揚琴、笙、唢呐、二胡、中胡、古胡；如數家珍，讓外行與對國樂生疏的日本人，有了基礎認識後，聽起演奏趣味盎然。現場觀眾聽得如癡如狂，拍手大聲叫好，最後謝幕前「安可！安可！」不斷，欲罷不能。

國樂居然如此迷人，讓我有點礙礙又喜，這是一場成功的音樂饗宴，坐我身旁的鹿兒島縣觀光戰略部長西 敏一郎，直呼過癮，這也是一次成功的國民外交，鹿兒島市至學館的師生家長，在國樂團的伴奏下演唱了三首合唱，最後的通信民歌：「上を向いて歩こう」（抬頭向前走），大家擊掌打拍子合唱，將台上台下連成一片，融合在一起。

感謝本處演出的幕後功臣，鹿兒島台灣蓮葉會顧問木村文和夫婦，由於他們熱心奔走與努力，才有今晚的這場難忘的心靈盛會饗宴。  
(註：司儀木村依加小姐是他們的掌上明珠)  
戎義俊 2017.8.5晚10.10返福岡新幹線車中



其他單位

政府網站資料開放宣告 | 無障礙網頁 | 資訊安全宣告 | 隱私權宣告 | 最佳瀏覽解析度1024x768 中華民國外交部 版權所有  
本網站建議使用 Chrome, Firefox, 以及 IE9+ 以上的瀏覽器

2017.08.18 南日本新聞

南日本新聞 2017.8.18

### 九州北部豪雨義援金

(南日本新聞社17日集計、敬称略)

300,000円 台湾国楽団

21,023円 南九州市ソフトボール協会  
代表 鶴留孝一

6,280円 匿名1件

当日分 3件 327,303円

累計額 283件 13,653,773円

※手続き上、振り込みから紙面掲載までは  
数日かかります。ご了承ください。

南日本新聞社では義援金を下記の4金融  
機関で受け付けている。問い合わせは本社  
企画経理部=099(813)5030

鹿児島銀行、南日本銀行、鹿児島相互信  
用金庫、鹿児島信用金庫

## 參、活動心得

- 一、 本次巡演受日本鹿兒島縣臺灣蓬萊會之邀，於 2017 年 8 月至日本鹿兒島縣舉辦「文化交流音樂會」及「歌・樂・島～臺灣國樂團九州公演音樂會」，為本團首次前往日本演出，為提高後續效益，除了與鹿兒島縣臺灣蓬萊會交流外，亦拜會政府單位鹿兒島縣廳代表、臺北駐大阪經濟文化辦事處福岡分處代表、教育單位志學館中、高等部代表、文化單位薩摩傳承館及嘉穗劇場等，期望可持續交流並保持友好關係，日後可有機會再次受邀出訪日本。
- 二、 為強化交流之意義，本次與當地教育單位「志學館中高等部」合唱團一同排練，並演出 3 首鹿兒島民謠，並與當地青年鋼琴演奏家木村依加小姐聯合演出，演出以客家素材譜寫而成的《山歌》鋼琴協奏曲，除此之外，透過木村依加小姐的導聆，讓當地民眾更了解國樂團的編制與樂器，達到本次文化交流之意義，並展現臺灣文化的軟實力。
- 三、 本次出訪共演出 2 場音樂會，累計蒞臨現場聆賞的觀眾將近千人，演出內容主要環繞以臺灣音樂素材為主題，精選臺灣國樂領域重要作曲家對臺灣這塊豐富土地的觀察與音樂隨想，引領觀眾用音樂暢遊臺北陽明山、嘉義阿里山、蘭陽平原、客家庄、原民部落等，感受臺灣的人文之美。
- 四、 茲因本次出訪人數不多，且為節省大型樂器國際運送費用，特與志學館商議以借用方式來處理，除了樂器外，並借用學校之排練場地，當地教職員及學生也一同幫忙搬運樂器及音響設備，在本團同仁及當地師生同心協力下，順利完成本次出訪活動。

五、 本次巡演碰巧遇上強烈颱風，8月5日演出當日影響最劇，依舊有非常多的觀眾冒著風雨前來欣賞，更有從外縣市坐車來鹿兒島的觀眾，大多數觀眾皆是提早抵達音樂廳，準備入場，演出結束後更是留下來跟本團團員照相，充分感受到日本人民的熱情，也為這次演出劃下完美句點。

## 肆、建議事項

### 一、落實文化部「多面向拓展文化外交」目標<sup>2</sup>，以行銷臺灣文化品牌進入國際，型塑臺灣文化品牌優勢。

臺灣國樂團近年來逐步推動「用國樂訴說臺灣最美的故事」、「在地取材、取才」、「以音樂連結世界和臺灣」等理念，建立臺灣國樂團的品牌精神。

為落實文化部「多面向拓展文化外交」目標，本中心將透過國家團隊專業及高水準之藝術表現，行銷臺灣文化品牌進入國際，安排以臺灣素材為題的經典曲目及創作曲，行銷國家形象及特色，除此之外，針對當地文化背景，找到文化之連結及共鳴，安排合適之演出曲目及主題，提升臺灣在國際上的能見度及知名度，有效型塑臺灣文化品牌優勢，展現臺灣文化「軟實力」！

### 二、扣合本中心亞太傳統藝術節，持續與鄰近東北亞國家合作，推薦大型編制全團訪問交流演出，落實文化外交。

本中心致力於國際文化交流，並長年辦理「亞太傳統藝術節」，經常與亞太地區國家互訪交流，透過國際藝術節與表演團隊互動交流，展現我國藝文深度與專業水準，深入了解不同國家推動表演藝術之傳承、推廣與創新之成果，促進國際交流之深度。

未來，本中心除了落實政府新南向政策外，亦可積極爭取與鄰近亞太國家合作，以大型編制樂團(60 人)持續朝亞太各地巡演，將臺灣獨特的國樂風格在亞太地區與國樂愛樂者進行深入的文化交流，並可引介本中心亞太傳統藝術節，邀請對方來臺演出，持續國際文化交流之深度及廣度。

---

<sup>2</sup>資料來源：文化部 107 年度施政計畫，  
<https://mocfile.moc.gov.tw/files/201709/a3a17851-67ec-4a31-9f7d-3849e0567e05.pdf>

## 伍、參考資料

### 一、出訪行程表

日期	行程	地點
106年8月1日	搭機前往日本鹿兒島市	鹿兒島市
106年8月2日	前往志學館進行第一場音樂會曲目排練	鹿兒島市志學館
106年8月3日	「志學館文化交流音樂會」演出	鹿兒島市文化中心 (第2表演廳)
106年8月4日	1. 前往志學館進行第二場音樂會曲目排練 2. 參訪鹿兒島文化單位－「薩摩傳承館」	1. 鹿兒島市志學館 2. 薩摩傳承館
106年8月5日	「歌・樂・島～臺灣國樂團九州公演音樂會」演出	鹿兒島市文化中心 (第2表演廳)
106年8月6日	1. 前往福岡與當地文化單位交流。 2. 搭機返回臺灣	1. 福岡 2. 臺北

## 二、工作任務分配

領隊／團長	劉麗貞		副領隊	涂聰雲	
指揮	林永塗(音響調校)		助排	劉寶琇	
業務接洽	范程量	1. 接待單位窗口 2. 確認當地借用樂器 3. 聯繫當地獨奏家、合唱團 4. 協助後臺事務			
樂器組	涂聰雲 陳逸庭	吹管組	(笛子)張君豪 (笙)陳麒米 (嗩吶)石瑞鴻		
		拉絃組	(高胡)王均寧 (二胡)楊珮怡 (中胡)高孟嵐		
		彈撥組	(揚琴)林明慧 范程量 (柳琴)劉寶琇 (琵琶)王琇嬪 (阮)張馥如 林意容		
		低音組	邱婉怡 呂建忠		
		打擊組	黃純鈴		
舞 台	座 椅	涂聰雲	(吹管)張君豪 陳麒米 石瑞鴻 (拉絃)王均寧 楊珮怡 張璞瑛 高孟嵐 (彈撥)林明慧 劉寶琇 王琇嬪 張馥如 林意容 (低音)邱婉怡 呂建忠 (打擊)黃純鈴		
後 台	封 箱	涂聰雲			
樂譜管理	譜 務	陳逸庭			
前台/文宣紀錄	攝影、接待	汪志芬			
事務組	住房、總務、膳雜	陳逸庭			
	旅運	涂聰雲			
	醫務	汪志芬			

### 三、託運樂器裝點分配表

編號	箱號	樂器箱	裝點負責人	樂器	內容說明
1.	17	弦樂-1	楊珮怡 王均寧 高孟嵐 陳麒米 石瑞鴻 張馥如	胡琴/ 擊樂配件	中音嗩吶*1、低音管*1、高音笙*1、高胡*1、板胡*1、二胡*3、中胡*1、中阮*1、打擊架*10
2.	7	弦樂-2	邱婉怡 王琇嬪 劉寶琇	大提琴/ 彈撥	大提琴*1、低音提琴弓*1、備弦、琵琶*1、樂器架*3
3.	19	彈撥-1	林明慧 范程量 張君豪 涂聰雲	揚琴	揚琴*1、揚琴架*1、樂譜、笛托*2、譜架紙板、演出事務工具、打擊台*4、鈸袋*1
4.	23	打擊-1	黃純鈴 林意容 陳逸庭	爵士鼓	排鼓*2、小堂鼓*1、木魚組*1、小軍鼓*1、爵士鼓椅*1、風鈴*1、黑樂器袋*1、H.H架*1、大阮*1
5.	1	演出服	汪志芬	演出服裝/ 文宣品	演出服*14、文宣品紙箱*5

#### 四、活動照片



場勘時與臺灣蓬萊會主要聯絡人木村絹代小姐、團長與當地貴賓合影留念(2017.04.11)



拜會鹿兒島縣政府代表 PR・觀光戰略部部長西啟一郎、國際交流課課長吉村博幸等重要貴賓 (2017.04.11)



本團劉團長及代表與鹿兒島縣政府 PR・觀光戰略部部長西啟一郎、國際交流課課長吉村博幸等代表合影留念(2017.04.11)



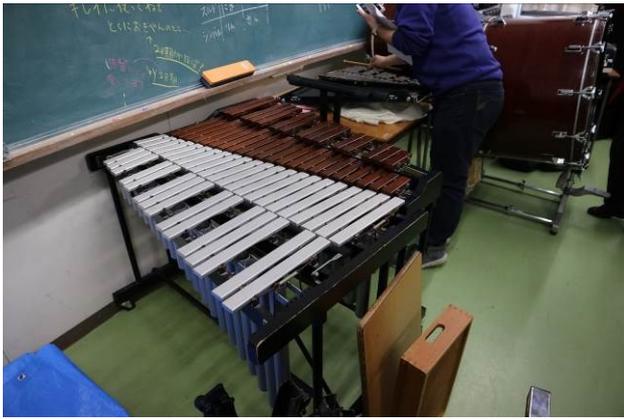
拜會鹿兒島志學館中高等部校長富尾良三，並致贈本團出版品供學校留存(2017.04.12)



與鹿兒島志學館中高等部校長富尾良三，商討樂器借用及合作演出事宜(2017.04.12)



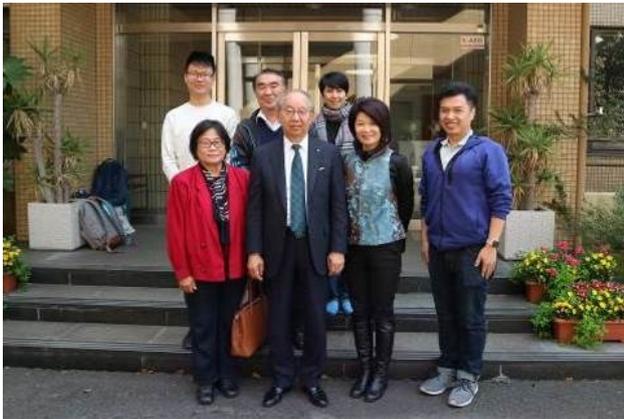
拜會鹿兒島志學館中高等部音樂老師本純一郎，商討合作演出樂曲版本事宜(2017.04.12)



確認當地樂器狀況及借用清單(2017.04.12)



確認當地樂器狀況及借用清單(2017.04.12)



本團劉團長及代表與鹿兒島志學館中高等部校長富尾良三及學校教師代表合影留念(2017.04.12)



本團劉團長及代表接受南日本新聞社池端絃一郎、桐原史朗採訪，宣傳本次出訪演出事宜(2017.04.12)



至演出場地「鹿兒島市民文化中心」場勘，確認舞台技術需求(2017.04.12)



至演出場地「鹿兒島市民文化中心」場勘，確認觀眾席座椅、貴賓席座位(2017.04.12)



至演出場地「鹿兒島市民文化中心」場勘，  
確認舞台設備需求(2017.04.12)



至演出場地「鹿兒島市民文化中心」場勘，確  
認舞台設備需求(2017.04.12)



拜會臺灣蓬萊會副會長黃恭惠及廖珮君，致  
贈樂團出版品(2017.04.12)



全體演出人員一同搬運鋼琴，調整排練場地  
(2017.08.01)



全體演出人員一同搬運鋼琴，調整排練場地  
(2017.08.01)



於排練前，由本團劉團長代表致贈蓬萊塗漆  
器，贈予志學館校長富尾良三留存  
(2017.08.01)



本團劉團長代表致贈本團出版品，贈予志學館音樂老師本純一郎留存(2017.08.01)



由蓬萊會副會長及代表招待本團出訪人員(2017.08.01)



本團劉團長代表致贈蓬萊塗漆器，贈予本案主要聯絡人木村絹代女士留存(2017.08.01)



本團與當地鋼琴音樂家木村依加小姐共同排練(2017.08.02)



林永塗指揮與當地鋼琴音樂家木村依加小姐共同校對樂譜(2017.08.02)



本團與志學館合唱團共同排練(2017.08.02)



本團與志學館合唱團共同排練(2017.08.02)



排練結束後，召開演出前置工作會議(2017.08.02)



「文化交流音樂會」彩排實況(2017.08.03)



「文化交流音樂會」彩排實況(2017.08.03)



「文化交流音樂會」彩排，由志學館學生協助執行音響調整事宜(2017.08.03)



「文化交流音樂會」彩排，由志學館學生協助執行音響調整事宜(2017.08.03)



「文化交流音樂會」彩排實況(2017.08.03)



「文化交流音樂會」彩排，本團演出組同仁工作紀錄(2017.08.03)



「文化交流音樂會」演出，由木村依加小姐擔任導聆(2017.08.03)



「文化交流音樂會」演出實況 (2017.08.03)



「文化交流音樂會」演出，當地師生觀賞人數眾多(2017.08.03)



「文化交流音樂會」演出，當地師生觀賞人數眾多(2017.08.03)



「文化交流音樂會」演出實況(2017.08.03)



「文化交流音樂會」演出結束後，全體演出人員一同合影留念(2017.08.03)



「文化交流音樂會」演出結束後，全體出訪人員一同收整樂器(2017.08.03)



「文化交流音樂會」演出結束後，全體出訪人員一同收整樂器(2017.08.03)



本團劉團長再次拜會鹿兒島縣廳觀光戰略部部長，並致贈蓬萊塗漆器(2017.08.04)



參訪文化單位「薩摩傳承館」，主展館外觀(2017.08.04)



「歌樂島～臺灣國樂團九州公演」演出，市民文化中心宣傳看板(2017.08.05)



臺北駐日代表處謝長廷處長致贈花籃，預祝「歌樂島～臺灣國樂團九州公演」演出成功(2017.08.05)



「歌樂島～臺灣國樂團九州公演」彩排實況(2017.08.05)



「歌樂島～臺灣國樂團九州公演」演出，演出前本團劉團長與臺北駐日代表處福岡分處戎處長及代表致意(2017.08.05)



「歌樂島～臺灣國樂團九州公演」演出，觀眾進場(2017.08.05)



「歌樂島～臺灣國樂團九州公演」演出，觀眾進場購買本團出版品(2017.08.05)



「歌樂島～臺灣國樂團九州公演」演出實況  
(2017.08.05)



「歌樂島～臺灣國樂團九州公演」演出，觀  
眾熱情掌聲(2017.08.05)



「歌樂島～臺灣國樂團九州公演」演出實況  
(2017.08.05)



「歌樂島」演出結束後，全體演出人員及貴  
賓合影留念(2017.08.05)



「歌樂島」演出結束後，本團劉團長與志學  
館校長(左 1)、鹿兒島縣廳觀光戰略部部長(右  
2)、鹿兒島縣廳觀光戰略部國際交流課長(右  
1)合影留念。(2017.08.05)



「歌樂島」演出結束後，全體出訪人員一同  
收整樂器(2017.08.05)



「歌樂島」演出結束後，全體出訪人員一同收整樂器(2017.08.05)



全體出訪人員參訪福岡縣歷史悠久的嘉穗劇場(2017.08.06)



嘉穗劇場觀眾區及舞台區(2017.08.06)



臺北駐日代表處福岡分處戎處長致歡迎詞(2017.08.06)



全體出訪人員舉杯致意，感謝駐日代表處招待(2017.08.06)



本團劉團長代表致贈蓬萊塗漆器，贈送臺北駐日代表處福岡分處戎處長留念(2017.08.06)



全體出訪人員於鹿兒島文化歷史古蹟仙巖園前留影。(2017.08.01)